

朱權的養生著作《活人心》在朝鮮的傳播

劉青博士

大阪府立大學客員研究員
慶應義塾大學非常勤講師

學術論衡

小序

明代以來，養生思想不斷發展，伴隨著印刷技術的提高，大量的醫書、養生書刊刻出版，養生術也進入了一般民眾的視野。同時，伴隨著貿易往來，朝鮮、日本的使臣頻繁進出大明國，積極學習引進明代醫學。大量的醫書、養生書也在這一時期傳入朝鮮、日本，與當地的思想文化融合發展。朝鮮王朝初期，隨著內外政治的安定及統治階級的重視，醫學迎來了興盛時期，國家級醫書《鄉藥集成方》《醫方類聚》的出現，推動了朝鮮醫學的發展進程。

本稿作為考察明代養生思想在東亞傳播的基礎性研究，以明初文人朱權的養生著作《活人心》為對象，通過調查其在朝鮮的刊刻及引用情況，來對明代養生書籍在朝鮮的傳播做初步討論。

一、關於《活人心》

《活人心》是明初文人朱權（1378-1448）的著作。朱權是明太祖朱元璋的第十七子（一說第十六子），明初的代表文人。朱權自號臞仙，涵虛子、玄洲道人、丹丘先生等為其別號。1391年被封為寧王，封地為大寧（今內蒙古赤峰市寧城縣），永樂元年（1403年）改封南昌。作為皇室子孫的他，後半生「棄軒冕之榮而嗜蓑笠，厭華屋之廣而幕岩穴，舍千乘之貴而甘一農之賤」¹，放棄政途，志心於黃老之學，留下了多達一百種關於道教、醫學、養生以及樂譜方面的著作。

《活人心》是其在養生領域的代表著作。此書篇幅約兩萬字，分為上下兩卷。上卷包括了養生思想、養生術及食療的內容，下卷記載了44種常用基礎藥方。另有《活人心法》《新刊京本活人心法》《活人心方》《臞仙活人心法》等書名。成書年代無定說。序文中提出「雖治法有二，而病之源則一，未必不由因心而生也」，也正體現了朱權養生思想的核心。上卷首句再次提到「臞仙曰，古之神聖之醫，而能療人



之心，預使不致於有疾」，上卷內容圍繞「療人之心」對養生術展開了具體的探討。

據筆者的調查，此書的現存版本有明代刊本兩種，朝鮮刊本兩種，日本刊本一種，日本寫本一種。其中，兩種明刊本分別藏於台灣中央研究院傅斯年圖書館和日本杏雨書屋。現藏於台灣中央研究院的明刊本為殘本，下卷的14種藥方散佚²。現藏於日本杏雨書屋的明刊本崇蘭館本是此書唯一全本，字體清晰，保存狀態良好，推測為原刻本。

現存的兩種朝鮮刊本，分別為安珉跋本和慶州本。安珉跋本藏於北京大學圖書館和台灣故宮國立博物院（圖1）。卷末有嘉靖二〇年（1541），朝鮮醫官安珉氏書寫的跋文，推測此本的刊刻時間為1541年或之後。慶州本現藏於日本宮內廳書陵部和東京大學綜合圖書館（圖2）。刊刻時間為朝鮮王朝·明宗五年（1550）年。通過校勘，筆者發現兩種朝鮮本與明刊本差異眾多，上達百處。

關於書名，本書的常用書名為《活人心》，在各種藏書目錄及論文中，也會出現《活人心法》《新刊京本活人心法》《活人心方》《臞仙活人心法》等書名。卷首，朱權在自序中提到「今述其二家之說，自成一家人新話，編為上下二卷，目之曰活人心，謂常存救人之心，欲全人之生，同歸於壽域也」，即是書名為「活人心」，取了「救人之心」之意。《百川書志》《國朝獻徵錄》《江城名跡》的記載也均為「活人心」，明代養生書籍《遵生八箋》《食色紳言》引用該書時，也使用了「活人心書曰」「活人心云」。同時，台灣中央研究院和日本杏雨書屋藏的明刊本卷頭書名，也均為《活人心》。在本稿的討論中，也使用原始書名《活人心》。

二、《醫方類聚》中引用的《活人心》

《醫方類聚》是朝鮮王朝時代，由世宗命令文官、醫官等編纂的國家級醫方百科全書。根據《朝鮮王朝實錄》的記載，此書從1443年開始編纂，於1445年完成了365卷本。隨後，文官梁誠之等又受命進行原稿校正³，於1477年正式刊印了30部⁴。本書由266卷264冊構成，合計記載藥方約5萬條，是由950萬字構成的巨著。《醫方類聚》引用了從先秦時代到明初

約一百多種中國醫書的內容，且未對原書做任何增減和修改，對於散佚醫書的考察研究具有重要的價值。在江戶時代，根據《醫方類聚》的引文，江戶醫學館的學者們製作了稱為《醫方類聚採輯本》的三十餘部醫書的復原本。

《醫方類聚》的原刻版，有壬辰之亂時被帶回日本之說⁵，現在，僅存的朝鮮版藏於日本宮內廳書陵部⁶。江戶末期，喜多村直寬(1804-1876)以朝鮮版為底本，輔以各種寫本補充了原版12卷的殘缺內容，以木活字版進行了再刻。之後出版的朝鮮東洋醫科大學本，北京人民衛生出版社本也都是在此活字版的基礎上進行增減而成的⁷。

《醫方類聚》引用了《活人心》共計29處，引用了上卷的9處內容，下卷的18處內容，其中有兩次引用了同一處，所以共計29處。分佈在《醫方類聚》的諸風門、傷寒門、眼門、齒門、咽喉門、血病門、心腹痛門、水腫門、赤白濁門、諸痢門、解毒門、癰疽門、膏藥門、雜病門、養性門中。

具體的引用內容，如下表所示(表格排序以《醫方類聚》篇目序)：

編號	《醫方類聚》章節	《醫方類聚》卷數	引用《活人心》內容
	諸風門 十二	卷之二十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：辟巽錠子
	諸風門 十二	卷之二十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：捉虎丹
	傷寒門 三十七	卷之六十三	下卷〈加減靈秘十八方〉藥方：加減玄武湯
	傷寒門 三十七	卷之六十三	下卷〈加減靈秘十八方〉藥方：五苓散
	眼門 七	卷之七十	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：宋真宗皇帝敕封瓊液膏
	齒門 三	卷之七十三	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：神功散
	咽喉門 四	卷之七十六	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：玉關金鑰匙
	血病門 二	卷之八十五	上卷〈補養飲食〉：柏湯
	心腹痛門 三	卷之九十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：神靈丹
	水腫門 四	卷之百二十九	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：丹房奇術不服藥自去水
	赤白濁門 二	卷之百三十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：天下第一部藥
	赤白濁門 二	卷之百三十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：玉露丸
	赤白濁門 二	卷之百三十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：金鎖丹
	諸痢門 六	卷之百四十一	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：感應丹
	解毒門 四	卷之百六十四	上卷〈養生之法〉：酒雖可以……飢則尤宜忌之
	癰疽門 九	卷之百七十八	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：玄靈丹
	癰疽門 九	卷之百七十八	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：天漿
	膏藥門 二	卷之百九十四	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：神授東華益壽膏
	雜病門 三	卷之百九十七	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：至聖來復丹
	雜病門 三	卷之百九十七	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：歸神丹
	雜病門 三	卷之百九十七	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：捉虎丹
	雜病門 三	卷之百九十七	下卷〈玉笈二十六方〉藥方：靈寶丹
	養性門 三	卷之二百一	上卷：臞仙曰……乃可長生
	養性門 三	卷之二百一	上卷〈中和湯〉

養性門 三	卷之二百一	上卷〈和氣丸〉
養性門 三	卷之二百一	上卷〈養生之法〉：「脾好音樂……後遂無患」、「人之勞倦……戶樞不蠹也」、「夏一季……久則成患」、「水之在口……甚高可也」、「後漢王真……不生諸疾」
養性門 三	卷之二百一	上卷〈治心〉
養性門 七	卷之二百五	上卷〈導引法〉
養性門 七	卷之二百五	上卷〈去病延壽六字法〉：總、吹腎氣、呵心氣、噓肝氣、咽肺氣、呼脾氣、嘻三焦、四季養生歌

引用的《活人心》上卷內容分別為：柏湯、中和湯、和氣丸、治心、導引法、去病延壽六字法和本卷開篇的一部分內容。引用下卷分別為藥方：辟巽錠子、捉虎丹、加減玄武湯、五苓散、宋真宗皇帝敕封瓊液膏、神功散、玉觀金鑰匙、神靈丹、丹房奇術不服藥自去水、天下第一部藥、玉露丸、金鎖丹、感應丹、玄靈散、天漿、神授東華益壽膏、至聖來復丹、歸神丹、捉虎丹、靈寶丹。由此表可以看出，〈養性門〉幾乎引用了上卷的全部內容。上述已經提到，《活人心》上卷以「療人之心」為核心內容，可見《醫方類聚》對此養生思想的重視。

另外，筆者以《活人心》的杏雨書屋藏崇蘭館本為底本，和原刻版《醫方類聚》（以下簡稱醫方本）的引用內容，進行了他校，發現了以下異同⁹。此訛字之處，於中研院藏本一致，可以大致推測，《醫方類聚》並未參照原刻本《活人心》。此原刻本的《活人心》可能並未傳入朝鮮，而是直接進入了日本。

1. 下卷二十九丁裡二行疏曠一兩三味：醫方本作「一兩二味」
2. 二十九丁裡六行橘皮為形：「形」字醫方本作「末」
3. 三十丁表五行龍齒二兩：醫方本作「一兩」
4. 三十三丁裡一行幹生薑二錢：醫方本作「三錢」

三、李退溪對《活人心》的研究

在《醫方類聚》引用《活人心》之後，朝鮮王朝的著名儒學者、朱子學的集大成者李退溪（1501-1570）也親自抄寫了《活人心》。李退溪在年輕的時候，煩惱於「心疾」⁹，在自學養生與醫藥知識的過程中，對《活人心》產生極大興趣，並抄寫保存了此書。李退溪一生中多次因病

辭官，並最終歸鄉建立陶山書院，專念學問與教育。友枝龍太郎氏指出「李退溪提倡存養省察、窮理之說，特別對朱子學中的心學內容十分重視」¹⁰。因此，也不難理解，注重「療人之心」，並提倡隱逸生活的朱權著作會引起他的注意。

目前，《李退溪遺墨活人心方》藏於韓國上溪光明堂，影印本由退溪學研究院出版¹¹。通過比較，李退溪手抄本的內容與明刊本系統的內容最為相近。可知明刊本傳入朝鮮，曾經李退溪之手。關於李退溪手抄本只存上卷的問題，除了李退溪只抄寫了上卷這一情況之外，更有可能是當時的明刊本已是殘卷或者其手抄本出現了散佚。結合李退溪的地位來看，其藏書散佚的可能性較低，推測李退溪抄寫時明刊本已是殘卷。

據李家源判斷，「此手抄本為李退溪年輕時的筆跡」¹²，即此手抄本比安珰跋本和慶州本更早完成。假設上述之「當時的明刊本已為殘卷」的假設成立的話，在安珰跋本和慶州本刊刻時期，因沒有下卷，必須重新尋找新的底本。上文也已提到，現存安珰跋本、慶州本的內容，尤其是下卷與明刊本異動較大。很可能是在當時並沒有找到合適的善本，所以刊刻出現很多錯誤。除此之外，校勘明刊本與安珰跋本、慶州本的內容，還出現了以下情況。

明刊本： 人參兩錢甘草一錢
安珰本作： 人參甘草各一錢
慶州本作： 人參一錢甘草一錢

上例明顯非刊刻錯誤，而是人為的修改。諸如上例的情況多次出現。可見朝鮮本對原書的藥方也進行了多方探索。安珰跋本的主導者安珰，字仲珍，號雪江，官至左議政。精通醫方，曾領導內外醫局。根據《明宗實錄卷》記載，安珰曾在醫院做教育統領。在中宗生病時，藥房的提調（官名）曾奏請和安珰討論治療方法¹³。由此來

看，由安珉來主持對《活人心》中的藥方進行考察和修正，也具有很大可能性。

朝鮮王朝初期，使臣伴同醫員頻繁出使明朝，親自學習明醫學，並將藥材和醫書帶回朝鮮。然而，由於自然地域的差別，在朝鮮獲得和明朝同樣的藥材並非易事。在學習明代醫書的同時，臨床上找到同樣的藥材或者使用同等劑量十分困難。因此，由當地醫官對醫書上的藥方進行核對、實驗和臨床上的修正的理由也十分充分。朱權的養生書在被重視、引用的同時，也在當地醫學的基礎上被進行了實驗和修正，並最終融入朝鮮醫學。十年之後，被稱為朝鮮第一醫書的《東醫寶鑑》面世，對朝鮮醫學進行了全面整合，《活人心》的內容在其中得到了更多的體現。



圖1 朝鮮安珉跋本《新刊京本活人心法》
(台灣國立故宮博物院網站)



圖2 朝鮮慶州本《活人心法》
(東京大學綜合圖書館藏)

小結

以上，本稿調查了明初文人朱權的養生著作《活人心》的朝鮮刊本，並進一步分析了國家級醫書《醫方類聚》對該書的引用，及大儒李退溪的手抄本背景。朝鮮的文人在引用《活人心》的時候，更重視其「療人之心」的養生思想。對該書的藥方部分，也做了本土化的修改。由此可見，朱權著作及思想在當時朝鮮社會的傳播、滲透及融合。

朝鮮的慶州本之後漂洋過海傳入日本，成為了日本早稻田本的底本，對日本養生思想的發展也起到了推動作用。今後的課題也將從此方向，做進一步探討。

註釋：

1. 朱權《神隱》下卷，內閣文庫本，自序
2. 《活人心》下卷〈加減靈秘十八法〉部分，從藥方小柴胡湯開始，「小柴胡湯」的一部分、「不換金正散」、「十神湯」、「生料」、「五種散」、「二陳湯」、「參蘇散」、「香蘇散」、「經驗對金飲子」、「加減玄武湯」、「五苓散」、「四君子湯」、「烏蘆順氣散」、「四物湯」(僅存最後一小部分)等內容均遺失。
3. 《世祖實錄》卷十八，國史編纂委員會本，一九七一年
4. 《成宗實錄》卷八十，國史編纂委員會本，一九七一年
5. 多紀元堅，《時選讀我書》下卷，富士川文庫本，京都大學圖書館藏
6. 宮內廳書陵部版《醫方類聚》現存250卷152冊，為缺本。
7. 真柳誠：《喜多村直寬による『医方類聚』の復刊》，《漢方の臨床》三九卷十二号，一九九二年
8. 朝鮮版《醫方類聚》第63卷缺，第129卷破損嚴重，目前無法確認。
9. 《退溪先生文集》(韓國文集編纂委員會，一九九三年)卷八「擅業豐基郡守推考絨答狀庚戌正月」第三冊，六頁「免身病在肺腑，輾轉深痼，自壬寅·癸卯年始」，「辭免司憲府執義啟，壬子五月二十六日(一五五二)」，「小臣家有虛勞心氣之疾，自癸卯·甲辰年以後，病勢益深」。
10. 友枝龍太郎『李退溪 その生涯と思想』(退溪學研究院，一九八五年)三六頁
11. 「李退溪遺墨 活人心方」藏於上溪光明堂。約四五·五×二九·五釐米，由退溪學研究院出版。影印本中刊載李家源《〈活人心〉解題》。
12. 李家源《〈活人心〉解題》
13. 《明宗實錄》卷十二，《中宗實錄》卷一〇五，國史編纂委員會本，一九七一年

《香港廟宇碑刻志：歷史與圖錄》 (2023年) 出版介紹

黎志添教授
香港中文大學道教文化研究中心主任



元朗橫洲二聖宮

《香港廟宇碑刻志》(三冊)由香港中文大學道教文化研究中心主任黎志添教授編著，並由香港中文大學出版社於2023年春季出版。收錄130座香港廟宇，其中有126座仍向公眾開放，善信可以前去參拜。本書收錄碑刻範圍為宋代至今香港地區(香港島、九龍、新界和離島)的華人地方廟宇碑刻，除個別例子外，一般不包括道教宮觀和佛教寺廟。本書收錄碑文455通，其中，錄入自原碑的碑文有417通，佔全書92%。碑文年份上至1274年，下至2021年，共計747年。

由科大衛、陸鴻基、吳倫霓霞合編的《香港碑銘彙編》(三冊)出版於1986年。該書收集了香港島、九龍和新界各地共306通碑銘，包含祠堂、廟宇和慈善團體的石碑，以及祭器和牌匾、橫額等銘文。該書共收錄了99座地方廟宇(不包括道教宮觀和佛教寺廟)及181通廟宇碑文。較之《香港碑銘彙編》，本書在保留其原有97座廟宇的基礎上，另增加33座廟宇及274通碑刻，所收碑刻的時間跨度比《香港碑銘彙編》更長。《香港碑銘彙編》收錄廟宇碑文的時間止於1976年，本

書的時間範圍則擴大到2021年(收錄年代最晚的碑文為2021年的〈大澳橫坑華光古廟重修贊助芳名〉)。在《香港碑銘彙編》原有的181通廟宇碑刻之外，本書增補了274通原碑碑文，收錄碑文的總數達到455通(其中只有37通實地考察無法找到的碑文需要從《香港碑銘彙編》轉錄)。這一成果將為研究者提供從上世紀七十年代到2021年香港廟宇發展的歷史文獻。例如大澳關帝古廟(123)，《香港碑銘彙編》只收錄了一通1959年的重修碑文，而本書則收入8通原碑碑文，立碑時間從咸豐二年(1852)到2018年，其中有6通重修碑文是1975年之後的。

除了增收廟宇和碑文之外，《香港廟宇碑刻志》與《香港碑銘彙編》在處理廟宇和碑刻的方法上有著不同的側重點。首先，《香港碑銘彙編》的文獻收集範圍不限於地方廟宇，還包括鄉村祠堂、佛寺、先天道道堂和慈善團體等，除碑文外，還有祭器和牌匾、橫額等的銘文，本書則專門收集香港地方廟宇碑刻。其次，《香港碑銘彙編》僅僅轉錄碑文，無法讓讀者對碑文所在的

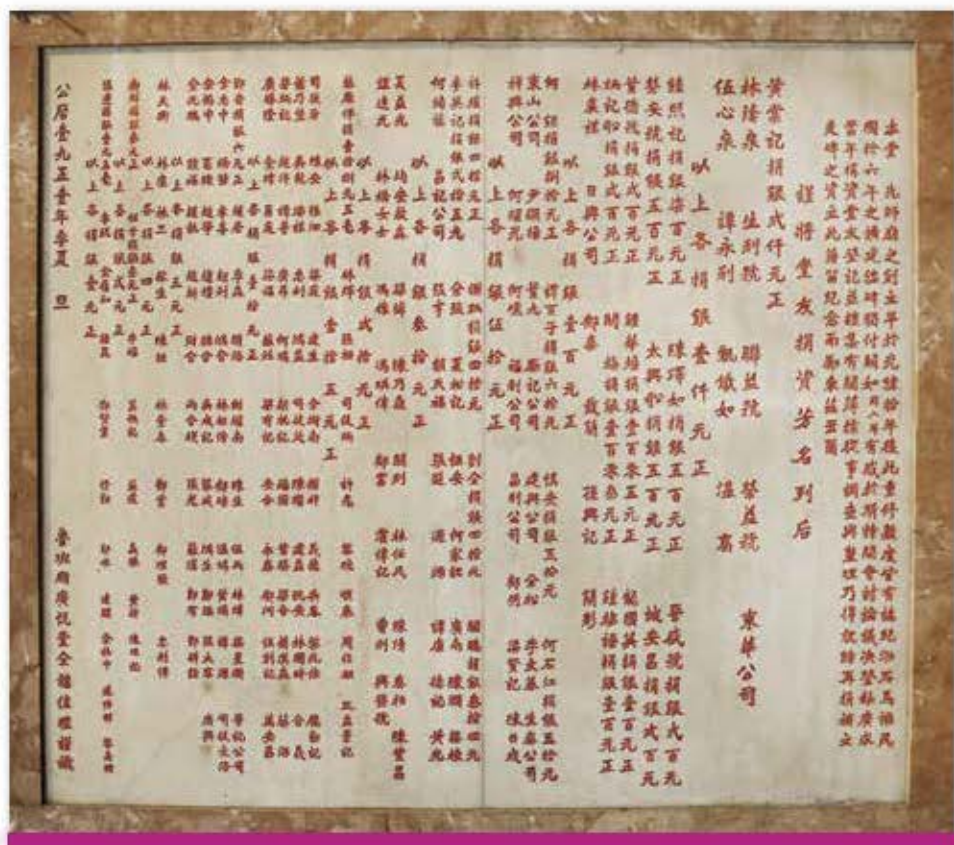
廟宇及其歷史發展得到整體認識。《香港廟宇碑刻志》並不以編纂另一部廟宇碑刻文獻資料集為最終目標，而是遵循筆者《廣州府道教廟宇碑刻集釋》（2013）一書所採取的「以廟帶碑」研究方法，以每一座廟宇為單元，每座廟宇的碑文為子單元。在每個單元中，首先介紹該廟，包括廟宇創建及發展的歷史、所在地區或社區的發展變遷、廟內保存有的碑刻、銅鐘、雲板、彩門、石額、楹聯、牌匾等器物，並著重介紹廟內供奉的神明、節誕活動和祭祀儀式等宗教內容。透過廟宇介紹，讀者便能對廟內碑刻的歷史及其作用和研究價值有更全面的理解。

《香港廟宇碑刻志》收錄的455通碑文的時間跨度，除了一通西貢佛堂門天后古廟（25）的南宋咸淳十年（1274）石刻碑文（25-1）和一通立碑年份不詳（〈重修宜嶺楊侯古廟碑記〉[113-1]）的碑刻之外，其餘451通碑文上溯乾隆八年（1743），而迄於2021年，這273載的時間跨度，足以見證香港地區二百七十多年的歷史社會變遷。在451通碑文中，乾隆時期（1736-1795）8通，嘉慶時期（1796-1820）6通，道光時期（1821-1850）11通，咸豐時期（1851-1861）8通，同治時期（1862-1874）8通，光緒時期

（1875-1908）49通，宣統時期（1909-1911）6通，1912年至1949年期間48通，1950年至2021年期間303通。從年代分佈的角度來說，清代時期的碑文有96通（佔21.3%），1912年至1949年期間有48通（佔10.7%），而1950年至2021年有303通（佔67.5%），佔比最多。1950年代以來，香港地方廟宇傳統的發展與變遷，一直與社會、經濟和人口等各方面的變化息息相關。現存香港廟宇碑刻紀錄中，年代最早的一通是塔門天后古廟乾隆八年的石刻，碑題為〈葉徐送產碑〉（34-1）。同屬於乾隆時期的還有七通，依年份次序，有鯉魚門天后宮（53）的〈鄭連昌建廟碑〉（53-1）、元朗舊墟大王古廟（9）的〈奉督撫藩列憲定案以倉斗加參准作租斗飭令各佃戶挑運田主家交收租穀永遠遵行碑〉（9-1）和〈鹽道禁章經紀碑〉（9-2）、東涌侯王宮（90）的〈公立大巽山東西涌姜山主佃兩相和好永遠照納碑〉（90-1）、大埔汀角村協天宮（80）的〈重修本廟題助碑〉（80-1）和〈題助客碑〉（80-2）及元朗十八鄉天后古廟（18）的〈憲定行章程悉以倉斗交租給示勒石永遠遵行碑〉（18-1）。這6座廟宇分佈在塔門、鯉魚門、元朗、大埔等地區。這些乾隆時期的廟宇碑文提供了十八世紀中葉至十九世紀初清代香港社會和廟宇傳統發展的歷史面貌。



蓮花宮重修落成碑記 1986年



魯班先師廟補立民國拾六年擴建捐款碑 1951年

本書收入的130座廟宇中，除了佛堂門天后古廟之外，其餘均建於清初之後。在香港廟宇碑刻中，創廟碑刻並不多見，但在本書盡可能地全面收集了這些碑文，如道光二十五年（1845）〈新建天后聖母古廟碑記〉（35-1）是筲箕灣天后古廟立廟時所立，光緒十年（1884）〈倡建魯班先師廟籤題工金芳名碑誌〉（121-1）是在西環魯班先師廟創建時由1,172位捐款建廟者同立，1937年〈創建粉嶺蓬瀛仙館引〉（110-1）和〈創建粉嶺蓬瀛仙館記〉（110-2）是粉嶺蓬瀛仙館於1937年創廟時所立的兩通石碑。光緒三十一年（1905）〈創建譚公僊聖廟碑記〉（127-1）是筲箕灣譚公廟（127）建廟石碑，由筲箕灣東的惠州客籍石匠及水陸居民集資於阿公岩建廟時所立。

若要考查清初香港廟宇的創建時間，廟內保存的立廟銅鐘往往可以提供確實證據。例如從塔門天后古廟（34）內的一口乾隆二年（1737）的銅鐘可知，該廟創建於乾隆二年（或不遲於這一年）。因此，該廟乾隆八年的〈葉徐送產碑〉（34-1）不能作為創廟的依據。另一個例子是坪洲天后宮，該廟碑刻中現存最早的是嘉慶三年（1798）的〈嘉慶三年東新二邑捐題碑〉（46-1），不過廟內還保存有一口鑄造於乾隆五十七年（1792）的銅鐘。據此銅鐘可推斷坪洲天后宮的建廟年份應為乾隆五十七年。

在本書所收錄的130座廟宇之中，有55座至今仍保存有清代銅鐘。最早的一座鑄造於康熙三十年（1691），現存於大埔舊墟天后宮（40）。雖然大埔舊墟天后宮今日只保存有三通1970年至2009年的重修碑記（40-1、40-2、40-3），但據這口銅鐘便可知該廟至少在三百三十年前就已經建立。除了大埔舊墟天后宮，還有7座香港廟宇保存有康熙時期鑄造的銅鐘（即合共有8座），包括存有康熙三十四年（1695）及康熙三十九年（1700）兩座銅鐘的粉嶺龍躍頭天后宮（40）、康熙三十八年（1699）銅鐘的大澳楊侯古廟（111）、康熙四十五年（1706）銅鐘的元朗廈村沙江村天后古廟（19）、康熙四十五年銅鐘的元朗屏山鯉魚山天后宮（42）、康熙五十二年（1713）銅鐘的大澳新村天后古廟（17）、康熙五十三年（1714）銅鐘的元朗舊墟玄關二帝廟（2）及康熙五十七年（1718）銅鐘的元朗橫洲二聖宮（5）。從這些康熙年間銅鐘的資料推斷，上述8座廟宇應該是香港現存二百多座地方廟宇中歷史最久遠的一批，建成於康熙三十年（1691）至康熙五十七年（1718）的二十多年間，且主要坐落在元朗和大澳這兩個地區。

香港古物古蹟辦事處（Antiquities and Monuments Office，以下簡稱古蹟辦）成立於1976年，是香港政府發展局轄下的部門。古蹟辦的工作目標是

依據香港法律《古物及古蹟條例》來確保香港「最具價值的文物古蹟得到適當保護」。所謂「古蹟」(monument)，是指根據《古物及古蹟條例》「宣布為古蹟、歷史建築物、考古或古生物地點或構築物」。香港法定古蹟和歷史建築物的評級，與香港地方廟宇的歷史價值有密切關係。許多現存廟宇已經獲得古蹟辦的評定，被列為法定古蹟或歷史建築。通過官方評定，香港地方廟宇，包括其歷史、建築、文物、祀神、節慶等文化都具有重要歷史文化價值。可以說，研究香港廟宇，亦是為保存香港歷史建築和宗教文化傳統作出貢獻。

在《香港廟宇碑刻志》收錄的現存仍開放的126座廟宇之中，有15座已被列為法定古蹟，佔古蹟辦公佈的（126座）法定古蹟的11.6%。這15座具有法定古蹟地位的廟宇包括元朗橫洲二聖宮（5）、銅鑼灣天后古廟（37）、粉嶺龍躍頭天后宮（51）、大埔墟文武二帝廟（62）、西貢灣西洲洪聖古廟（94）、元朗廈村東頭村楊侯宮（114）、大埔碗窰樊仙宮（119）、油麻地天后古廟（29）、上環文武廟（63）、灣仔玉虛宮（68）、沙頭角山嘴村協天宮（82）、九龍城侯王古廟（88）、鴨脷洲洪聖古廟（95）、大坑蓮花宮（109）及大澳楊侯古廟（111）。這份名單中，後8座廟宇（29、63、68、82、88、95、109、111）也被評為一級歷史建築。被評為一級歷史建築的廟宇共有19座（其中8座同時為法定古蹟）。除了元朗屏山輞井圍玄關二帝廟因為沒有碑刻保存而不被收入之外，本書皆詳述了這18座一級歷史建築廟宇的歷史，並收錄了其豐富的碑刻、器物、牌匾等信息。其次是二級歷史建築的廟宇，古蹟辦公佈有22座，本書收錄了18座。第三批是三級歷史建築的廟宇，古蹟辦公佈有49座，本書收錄了36座。據此統計數字，本書的重要價值之一，就是為78座擁有法定古蹟或歷史建築地位的廟宇，提供詳盡的碑刻資料、廟宇歷史發展的概況，以及實地調查所得的資料。

關於碑刻文獻資料對廟宇研究的重要價值，在筆者過去發表的許多研究成果中，已經指出了利用這種材料的重要性。例如《廣州府道教廟宇碑刻集釋》收錄了121座廣州地區和附近十三個縣的廟宇中的282通碑文。這些地方廟宇的碑刻文獻資料，不僅對研究地方廟宇的歷史十分有用，還能提供大量地方社會經濟、歷史、制度、文化和宗教意識等相關訊息。同樣，《香港廟宇碑刻志》對研究香港歷史甚有裨益。除了原碑的正文之外，本書亦會全部抄錄碑上的助捐者名單，這些助捐者的來源、名字、人數、階層和捐金數目等資料與碑刻正文同具歷史研究價值，可以為研

究者提供大量社會經濟、歷史、宗教和地方廟宇制度等寶貴資料。

《香港廟宇碑刻志》對於研究香港不同地區的發展面貌、歷史變遷及社會發展都具有十分重要的作用。首先，《香港廟宇碑刻志》收錄乾隆時期塔門、鯉魚門、元朗、大埔等地區的8通廟宇碑刻可以展示出十八世紀中葉至十九世紀初之間早期香港歷史和傳統廟宇的發展面貌。其次，本書還能夠幫助研究香港島、九龍和新界相繼被英國管治之後（道光二十二年（1842）七月二十四日（8月29日）中英簽訂〈南京條約〉）的香港廟宇發展情況。第三，《香港廟宇碑刻志》有助研究香港地區社會發展。有些地方廟宇受到市區發展的影響，例如填海建地、擴建道路或村落拆遷，而被迫覓地重建，但也因此獲得了新的發展機遇。在信眾的努力和支持下，香港廟宇傳統不斷獲得新的宗教生命力及繼續發展的機遇。重修碑刻可以提供廟宇遷建與市區發展的訊息。例如，本書收錄有一通旺角水月宮（60）於1927年遷廟重建時的碑刻，題為〈重建大石鼓水月宮勸捐小引〉（60-1）。該碑記載，旺角水月宮「已歷百有餘年」，初建成於何文田一處名為「大石鼓」的地方，故芒角村鄉民稱該廟為「大石鼓廟」。1926年，由於香港政府要開闢英皇子道（即今太子道），大石鼓水月宮被迫清拆。及後，政府撥出何文田火車橋附近的一塊土地（今山東街現址）重建水月宮。最後，《香港廟宇碑刻志》對研究香港居民移居海外的歷史頗有裨益。例如在一些新界和離島的廟宇重修碑刻中，筆者常常發現來自海外的助捐者名字及外幣捐金數目。沙頭角山嘴村協天宮（82）有一通光緒二十年（1894）所立的〈重建協天宮碑記〉（82-1），十分詳細紀錄了大批山嘴村村民出洋謀生的市埠地點，包括新金山（澳洲墨爾本）、檀香山和舊金山（三藩市）等地，例如記載有新金山車打道埠、新金山維亞居勝埠、檀香山各吓那埠、老金山流王山埠、占不拿紅毛埠、班鳥正埠、檀香山正埠、老金山咪士企令水眼山埠、新金山吸崙坦埠等55處。

筆者衷心希望，本書的出版不單可以為「香港廟宇研究」的相關學科提供有用的碑刻文獻資料，還可以進一步推動這一跨學科研究領域的發展。可以說，本書對香港地方廟宇的歷史和現況作出了迄今最完整的整理。香港廟宇碑刻數量巨大，內容豐富，打開這座文獻寶庫，讀者自會驚嘆三百多年來香港地區的歷史、社會和宗教的巨大變遷，亦同時深深慶幸，如此豐富的香港廟宇傳統可以一直得到保護和延續。

「金蘭觀榮成五十年道教文化講座」

香港中文大學道教文化研究中心與金蘭觀 合辦



黎志添教授主講：「修心清靜：
《太上老君說常清靜經》的版本、
演變和主題」。



陸毅道長主講：「以《易經》解讀
『道生一，一生二，二生三，三生萬物』
(《道德經》第四十二章)的含義」。

2021年10月2日（週六）下午2時30分至5時正，由香港中文大學道教文化研究中心與金蘭觀合辦的「金蘭觀榮成五十年道教文化講座」以線上形式進行。當天線上參與的觀眾逾100人。在是次講座中，香港中文大學道教文化研究中心主任黎志添教授及金蘭觀永遠名譽會長陸毅道長通過分享他們對《太上老君說常清靜經》及《道德經》的研究成果，介紹「經」對於弘道及道門的進階修煉的重要性。

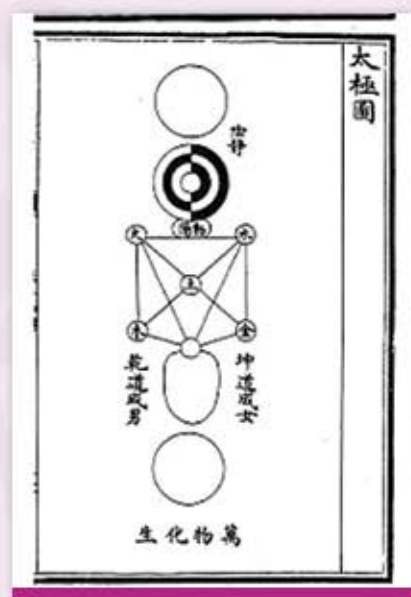


圖1

黎志添教授以「修心清靜：《太上老君說常清靜經》的版本、演變和主題」為題，從「《太上老君說常清靜經》的文本思想」、「《太上老君說常清靜經》的文本演變」及「《太上老君說常清靜經》的成書年代問題」三個角度，分享了他對《太上老君說常清靜經》這部在道教之經典發展史中佔有極高地位的經本的研究體會。《太上老君說常清靜經》收入明代《正統道藏》洞神部（DZ620）。經文分為兩章，均以「老君曰」為開端，經文後有葛仙翁、左玄真人和正一真人等三篇贊語。其文雖然不足四百字，但是「言簡意賅，義理深刻」，被視為一部非常重要且對後世影響很大的道教經典。



金蘭觀值事會主席馮曉韶道長(右二)、金蘭觀永遠名譽會長道元道長(左二)及道亨(左一)道長代表金蘭觀致送紀念品予香港中文大學道教文化研究中心主任黎志添教授(右一)。

《太上老君說常清靜經》從南宋以來被白玉蟾、王重陽等宗師列為修真證道的主要經典，並成為道教用於早晚誦讀的玄門功課經。通過《正統道藏》收入的八種註解本，可以了解從金代、元代到明代，《太上老君說常清靜經》作為一種文本曾經歷多次文字修訂。不同版本在文字上的增、刪、及遣詞用字的改變，可以了解《太上老君說常清靜經》的思想演變。黎志添教授提出，無論對研究者還是道門人士而言，通過比較不同版本的文字應用，皆可以增進讀者對此經典的掌握。

作為總結，黎志添教授基於《太上老君說常清靜經》中的文字特徵，指出是書不可能成書於唐代（618-907）——是書大約成書於五代至北宋之間，並在北宋時期才開始流行——為《太上老君說常清靜經》長期懸而未決的成書問題提供更為明確的說法。

陸毅道長以「以《易經》解讀「道生一，一生二，二生三，三生萬物」（《道德經》第四十二章）的含義」為題，通過《易經》及一系列的道教經文，展示「道生

一，一生二，二生三，三生萬物」含藏的宇宙觀及萬物生成觀，及其與周敦頤為解釋《易經》而書的《太極圖說》（包括當中的「太極圖」，見圖1）的關係。陸毅道長在講座之初作了一個前設，即認為《易經》的「易」與道教信仰的「道」等同。通過與《易經》的內容進行比較，介紹及分析《道德經》第四十二章「道生一，一生二，二生三，三生萬物」所述的宇宙生成觀。

通過將《易經》的內容與道門中的其他經典，如《道德經》、《清靜經》、《黃帝陰符經》、《悟真篇》等講述的「無」、「一」、「虛」等概念進行比較，陸毅道長展示道教對「道」的理解本於宇宙論的特徵。他認為雖然不同道教文本可能以不同的方式展示此思想，但是它們其實都是在展示由無極到太極的變化過程。通過大量的圖像展示「道生一，一生二，二生三，三生萬物」的思想與概念，讓人們更易於進入《道德經》的思想世界及內容。

中大論道：道教研究系列論壇（五五） 李西月信仰活動與「西派」考辨：清末四川樂山 文人道壇與內丹傳統

2021年11月17日下午四時三十分至六時，由香港中文大學道教文化研究中心主辦的「中大論道：道教研究系列論壇（五五）」在香港中文大學鍊瑯樓303會議室舉行。香港中文大學宗教文化研究系博士研究生楊楚珩小姐分享了她對於清末四川樂山文人道壇與內丹傳統的研究，針對李西月信仰活動與「西派」考辨展開講演。

在本次講座中，楊楚珩小姐首先介紹了李西月及其作品，指出「西月」一名是由呂祖所賜，李西月亦名火西月。並引用《樂山縣志》中對李西月家鄉凌雲鄉李家河的描述以及此地的歷史傳說背景，進一步介紹了其地理空間對李西月的一生所產生的影響。關於李西月的作品，楊小姐將其細分為三類，分別是李西月編撰的《張三豐全集》、《呂祖年譜海山奇遇》、《純陽先生詩集》，其註疏之作《無根樹二注》、《太上十三經註解》、《黃庭經註解》、《大洞老仙經發明》，以及他個人的著作《道竅談》、《三車秘旨》、《圓嶠內篇》。並以簡潔的列表形式，向大家介紹了這些作品的現存情況。

由李西月的著作談起，楊楚珩小姐隨後提出了一些與「西派」稱謂有關的具體問題，並解釋了李西月信仰傳統的三個方面，即張三豐信仰，呂祖信仰以及內丹修煉，由此進一步探討了「西派」、「隱仙派」或「大江派」在李西月信仰傳統這三個面向上的聯繫。楊小姐由《張三豐全集》說起，從地緣因素、藏本情況、道壇活動、空間、成員等方面詳細分析了《張三豐全集》與「隱仙派」的

關係。並指出《張三豐全集》編撰底本的繼承原因與地緣因素關係密切。且此次編撰也受到湖北涵三宮《呂祖全書》編撰活動的啟發，且反映了李西月道壇活動的成員、地理位置與空間；李西月的道壇自始便呈現出同時信奉張三豐、呂祖二位祖師的面貌，其道壇活動也以祖師降乩降經論道為主；雖書中記錄了由張三豐、呂祖開演的經文，且多處強調「隱仙派」道派源流，但未有明確記載顯示李西月奉張三豐祖師之命開演「隱仙派」。



《海山奇遇》書影

在呂祖信仰與「西派」這一話題中，楊楚珩小姐對劉體恕涵三宮《呂祖全書》卷三四篇序文以及李西月《純陽先生詩集序文》進行了對比分析，並得出湖北涵三宮呂祖信仰由楚入黔，在西南地區傳播廣泛，對李西月有深刻影響這樣的結論。且由《呂祖全書》入手，進一步闡述了呂祖開大江派，李西月為初代弟子，奉命演派傳道這一過程中，「西月」一名的由來。

在結論部分，楊楚珩小姐指出，清末四川樂山文人道壇的產生受到清

代呂祖道壇活動興盛的影響，涵三宮《呂祖全書》、汪錫齡所集張三丰抄本在樂山流傳開來，也因樂山本身的地緣關係，此處文人道壇尤為興盛。作為清末四川樂山地方道教信仰的體現，李西月是以張三丰、呂祖為傳道祖師的地方文人扶乩道壇。由呂祖開「大江派」，李西月為初代傳道弟子，由陸潛虛協助其演派；「西派」一名更近於地域描述。「西派」的信仰特質則體現在張三丰、呂祖以降乩方式傳授內丹修煉之法。



李西月作品一覽

《道藏輯要·提要》

出版回顧

黎志添教授



《道藏輯要·提要》(共三冊)

出版社：	香港中文大學出版社
出版日期：	2021年5月
頁數：	2072頁
ISBN:	978-988-237-188-0
售價：	2700港幣 (395美元)

著作簡介

作為首部有關《道藏輯要》的解題與研究巨著，《道藏輯要·提要》把繁複的道書文本整理得清晰可解。此次編撰匯集了74位全球頂級道教研究者合力完成，收錄17種《道藏輯要》藏本的珍貴書影插圖，兼具研究文集及工具書性質，完整展現清代道教發展情況。本部著作的出版有助推進明清文史研究的各個領域，包括社會史、刻書史、地方史、文獻學；對中國內丹、養生文化、科學技術史等，也極具參考價值。

《道藏輯要》是清代的大型道教叢書，所收道書門類眾多，包括內丹學、宇宙學、哲學、戒律、儀式、山志、宮觀碑銘等。作為近代規模最大的道教經典選集，它無疑是研究明清道教，尤其是清代道教乩壇、呂祖與文昌信仰、全真派道經等不可或缺的資料來源。

《道藏輯要·提要》旨在為《道藏輯要》所收藏內（即《正統道藏》）、藏外道經，提供詳實準確且條理清晰的信息。提要由74位國際學者合作完成，不僅介紹經本的基本內容，更釐清文本歷史和版本來源。

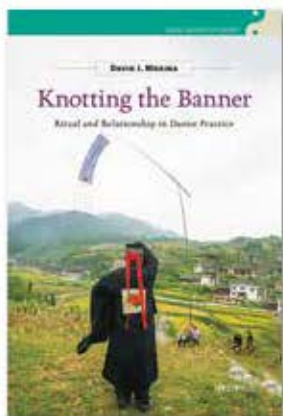
作為首部《道藏輯要》的解題編著，本書不但為研究某一特定道教經典的學者提供便利，對《道藏輯要》的背景和演變也進行了整體分析。通過剖釋這部清代道教典籍的編撰與流傳，本書揭示了近代中國宗教的重要發展歷程。

《道藏輯要》乃明清道教研究最基本的資料。此次國際學者通力完成詳細的解題，對學界及道教界均有貢獻。在今後很長的一段時間裡，本書將會成為明清道教研究者的出發點。

「學者薦書語錄」

1. 本書結構明晰、編排合理，可為研究者提供有用且翔實的參考。其文獻整理的工程龐大、複雜，本身即為一大成就。而且首次把清代道教典籍的繁複文本整理得清晰可解，將有望提高當代道教研究至新水平。
傅飛嵐 (Franciscus Verellen)，法國遠東學院教授、《道藏通考》主編
2. 本書體現了開創性學術研究的極致，並為將來的道教研究打下堅實基礎。這不僅滿足了道教學術界的迫切需求，更引發我們重新深入思考中華帝國晚期的宗教歷史。本書是全球人文研究方面的一項重大成就。
巴瑞特 (T. H. Barrett)，倫敦大學亞非學院教授

《結旛：道教儀式與人神關係》



Knotting the Banner: Ritual and Relationship in Daoist Practice
Author: David J. Mozina

在湖南湘中的一座山丘上，一位年輕的道教弟子在緊張焦慮的心情中主持著一場名為「殷公濟法」的道教儀式。面對著師傅、親朋和鄰里鄉民，以及所有被延請來見證這次儀式的神明和已故的宗派祖師，他試圖召喚殷郊天君，期望這位勇猛的神靈以其斬妖除魔之神力來保家治病、驅除邪佞。如果年輕的弟子無法成功地召至殷郊天君，那麼這場儀式將被視為失敗，而他此次為正式受度為道士而舉行的奏職儀式也必須被放棄。對這位年輕弟子而言，他一生的事業能否順利展開取決於這一刻的成敗。

這部用功深厚、論述精妙的著作致力於研究殷公濟法成敗緣何。宇宙學、神學和人類學的種理論、預設及考量是如何傾注在這一道教儀式中，並使其靈驗？通過對豐富的田野調查、文本分析及視覺影像的交織重疊，David J. Mozina (莫達夫) 將讀者帶入中國南方道教儀式專家的獨特的宗教世界。本書闡述了儀式的靈驗性來自於道士能否與驅邪神靈締結盟約、建立親密的關係，而建立這種關係並非輕而易舉之事。本書揭示了這種道教儀式及其對人神關係的強調起源於宋元時期（960-1368）的道教儀式運動，而在當代中國的農村社會中，他們面臨著巨大的社會和經濟壓力並努力地尋求持續發展。

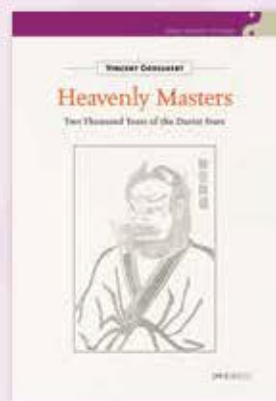
本書不僅對道教及中國宗教研究大有助益，並可為人類學研究、比較宗教學研究、尤其是儀式研究提供豐富的借鑑與參考。本書作為道教學術論叢英文系列的第三本著作，已於2021年暑期面世。

《張天師：道國兩千年》

現代道教的起源可以追溯到天師道。根據道教傳統文獻記載，公元142年，太上老君下降並任命張道陵為世間的代表，並賜其「天師」之稱號。天師的使命是通過執行嚴格的道德規範來拯救入門者，使其成仙以度末世之劫。隨著時間推移，天師道在形式上不斷變化，在中國社會中至今仍佔有一席之地，道士們在精神上也一直追隨著張道陵這位祖師。

本書講述了張天師和天師道長期以來的演變過程。後世仙傳中將張道陵的曾孫，即第四代天師的功績歸功于他在龍虎山的定居；而迄今居於台灣的第六十五代後人，競相聲稱自己有繼任天師之職且有救世之力。歷經十二個世紀，張氏家族把龍虎山變成了一個重要的道教聖地，享譽海內外華人世界，並成為中國社會地方事務行政管理的重鎮之地。隨著時間的推移，龍虎山天師府逐步完善，包括道教聖境一處、一個由歷代天師組成的天師世系、張氏家族以及天師道團系統。天師權力甚大，可以對人和神授籙。張氏家族在此培養人才、積累財富。天師道團建立起了一個由道廟宮觀、學法的道院和道官等級制度組成的成熟道團系統。天師府歷經朝代更迭，仍屹立於龍虎山上近千年之久，其時間之長甚至超越了中國歷史上最長的朝代，對中國的許多城市和村落產生了巨大影響。

在這部作品中，高萬桑教授追溯了天師道在中國南北朝直至民國時期的道官機制及其發展情況，並對幾位最有影響力的天師進行深入描寫亦對天師道及其制度、意識形態和社會願景進行了巧妙細緻的分析。



Heavenly Masters: Two Thousand Years of the Daoist State
Author: Vincent Goossaert

《道教研究學報：宗教、歷史與社會》 第十二期及十三期（2020-2021）合刊

本中心與法國遠東學院（École française d'Extrême-Orient）合作出版的《道教研究學報：宗教、歷史與社會》第十二期及十三期（2020-2021）合刊正式出版。本期共收錄五篇論文以及六篇書評，內容涉及明清道教呂祖降乩信仰的發展及相關文人乩壇的研究、北宋高道劉混康的人生史、莫月鼎使者符法的作用與傳派、《太上靈寶淨明宗教錄》對明代文人淨明道傳統的繼承與改變、清代龍神祠廟系統的創立等相關研究。



正式出版

本期學報內容：

學術文章：

1. Spirit-Writing and Salvation – the Development of the Ming-Qing Daoist Spirit-Writing Cults of Lüzu and Related Literati Altars
Prof. Lai Chi Tim
2. 教法之宗師：北宋高道劉混康的人生史
何安平博士
3. 莫月鼎使者符法的作用與傳派——以明抄本《九天梵炁雷晶碧潭使者大法》為中心
許蔚教授
4. 九州清晏：清世宗全國龍神祠廟系統的創立
陶金博士、喻曉博士
5. 《太上靈寶淨明宗教錄》對明代文人淨明道傳統的繼承與改變
何璇博士

書評：

1. *Imperiled Destinies: The Daoist Quest for Deliverance in Medieval China*
2. 《整合及制度化：唐前期道教研究》，白照傑著
3. Alain Arrault, *A History of Cultic Images in China: The Domestic Statuary of Hunan* (Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong Press, 2020).
4. Robert Ford Campany, *The Chinese Dreamscape, 300 BCE–800 CE* (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2020).
5. Livia Kohn, *The Zhong-Lü System of Internal Alchemy* (St. Petersburg, FL: Three Pines Press, 2020).
6. J.E.E. Pettit and Chao-jan Chang, *A Library of Clouds: The Scripture of The Immaculate Numen and the Rewriting of Daoist Texts* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2020).

《道教研究學報：宗教、歷史與社會》 第十四期出版預告

《道教研究學報：宗教、歷史與社會》第14期將於2022年9月面世。本期學報共收錄七篇論文：

學術文章：

1. Terrifying Demons A Tang Dynasty Treatment for Demonic Infestation
武薇
2. 「化士」的意涵、來源及其在明清道教授錄中的職能研究
謝聰輝
3. 神慶演義與道法演繹：從宋元新興道法重詮《封神演義》
高振宏
4. 清末川黔地區科儀文本的交涉：以〈重刊道藏輯要續編子目〉所收部分道書為例
胡劭辰
5. 《五斗經》成書年代及作者新考
施秦生
6. 李資孔師：略論劉止唐、劉氏家族及槐軒門人對四川道教發展的貢獻
Volker Olles
7. 開度法輪：仙公系靈寶神學與晉宋道教的轉型
張超然

New Daoist Studies 道教研究學術論叢 (英文)

In order to advance the academic research and publication on Daoist studies, the Centre has entered into an agreement with the University of Hawai'i Press and The Chinese University Press to publish the "New Daoist Studies" series. This series will be in English and is projected to release each year.

The scope of the series is broadly defined as all social sciences and humanities to the study of Daoism. We call for submissions of English book manuscripts of original scholarship, which explore Daoism in its social and historical contexts, from pre-modern to contemporary period. Submissions will be peer-reviewed and be endorsed by an academic advisory board.

Please send submissions to: daoist@cuhk.edu.hk

為了提高道教學術研究水平，擴大道教研究出版，道教文化研究中心與美國夏威夷大學出版社、香港中文大學出版社於近日簽署協議，合作出版「道教研究學術論叢」，該叢書主要為英文系列，計劃每年將出版英文道教研究著作。

我們熱忱歡迎原創性的英文書稿加入「道教研究學術論叢」，無論是從社會科學角度或是人文科學角度進行的道教研究，探究道教發展的社會、歷史處境，包括從中古至近代時期。來稿將會接受匿名評審及學術委員會的審核。

若有稿件惠賜，請電郵至：daoist@cuhk.edu.hk

道教研究學術中文論叢

為了提高道教學術研究水平，擴大道教研究出版，道教文化研究中心與香港中文大學出版社協議合作出版「道教研究學術中文論叢」，每年將出版一本道教研究著作。

我們熱忱歡迎學者提供原創性的中文書稿，共同豐富「道教研究學術中文論叢」，無論是從社會科學角度，或是人文科學角度進行的道教研究，探究道教發展的社會、歷史處境，包括從中古至近代時期。來稿將會接受匿名評審及學術委員會的審核。



「道教研究學術中文論叢」首三部著作為：志賀市子著、宋軍譯，《香港道教與扶乩信仰：歷史與認同》(2013)；尹志華著，《清代全真道歷史新探》(2014)；黎志添編著，《道教圖像、考古與儀式：宋代道教的演變與特色》(2016)。若有稿件惠賜，請電郵至：daoist@cuhk.edu.hk。

香港中文大學道教文化研究中心

地址：香港新界沙田香港中文大學梁球耀樓218室

電郵：daoist@cuhk.edu.hk

電話：(852) 3943 4464

傳真：(852) 3942 0994

網址：<http://www.cuhk.edu.hk/crs/dao>

Facebook 專頁：<https://www.facebook.com/cuhkdao.cul>

印刷數量：2,000份

通訊出版小組

編輯：黎志添

執行編輯：鄭洪影

道教文化研究中心

(香港中文大學文化及宗教研究系與道教蓬瀛仙館合辦)

版權所有 不得轉載



香港中文大學



蓬瀛仙館